

श्री नारायण नाना गांधी

2d
1645

मु पो पा यो
ता.रागापूर

आई.ए.एफ.वाई. 1964
हिन्दी-अंग्रेजी
I.A.F.Y.-1964
Hadi-English

**CERTIFICATE OF DISCHARGE OR TRANSFER TO
THE RESERVE AND RECOMMENDATION
FOR CIVIL EMPLOYMENT**

**COMBATANTS AND NON-COMBATANTS
(ENROLLED)**

Phone 23 224

चेतावनी

सर्टिफिकेट को अच्छी तरह सम्भाल कर रखा जाए। यदि यह
नाए तो रिकार्ड्स के इंचार्ज आफिसर को इसकी तुरन्त सूचना
जहरी है। इस सर्टिफिकेट की नकल नहीं मिल सकती, पर यदि
रिकार्ड्स के इंचार्ज आफिसर चाहे तो इसकी जगह आई.ए.एफ.वाई.
1964-ए दे सकते हैं। इसलिए जब यह सर्टिफिकेट खो जाए
की सूचना तुरन्त रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज को भेज दी
यह सूचना डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन बोर्ड के
द्वारा भेजी जाए।

WARNING

Great care must be taken of this certificate. If it is lost
the Officer i/c Records must be informed immediately. No
duplicate can be supplied, but I.A.F.Y. 1964-A will be issued
at the discretion of Officer i/c Records who must be informed
of loss immediately on occurrence, through the
District Soldiers', Sailors' and Airmen's Board.

①
यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN BOARD IF YOU WANT TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO THE GOVERNMENT AUTHORITY.

222
यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे अपने अधिकारी के पास भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स*
.....
..... स्थान

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer i/c Records*
..... at

*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए
*Here insert Regt/Corps and Station.



SERVICE

ARDMO
5764
BOS 1204163 492
100000
26/1/05

I CARD NO -

MAH-19/003874

80001-
गल्प 3)

105/09
विभागा

K.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....

will be

पाठ्य क्र. 1
की शिष्यह
क्रम संख्या.

लेखांक सं. ११-२०००
: रु. १०००/- (2) धनदेय क्र. ५२१३
- ७७३५११११ न देखात छाती

महा. बिस्वा सेविक फरमाण अद्वितीय
होजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

(1) नम्बर ओहदा.....
नाम.....
यूनिट.....
पिता.....
जाति..... गोत्र.....
गांव..... डाकघर.....
तहसील..... थाना.....
तारघर..... रेलवे स्टेशन.....
जिला..... राज्य.....
भरती होने की तारीख.....
*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख.....

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका
ब्योरा पृष्ठ 24 पर दर्ज किया जाए।

②
इससे अधिक खर्चा की प्रतिपूर्ति खाते रु १०००/-
धनदेश क्रमांक ०१२५०२३ दि ०१-१०-०३ (पाल्पा ३)
प्रेमिका जोषी / अया फरणेण आका
Serial No. १०११

CERTIFICATE OF SERVICE

1. No. 836504 Rank... NK
Name... NARAYAN NAMA
Unit... APSC Karmachari APD
Father's Name... NAMA
Class... Mahala Sub Class... Uarni
Tehsil... BOMBAY Thana... BYCULLA
Tel. Office... BOMBAY Rly. Stn... KOLHAPUR
District... BOMBAY State... Maharashtra
Date of enrolment... 16. SEP 50
*Date of transfer to the Reserve... N/A

*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 25.

(4)

डिस्चार्ज की तारीख..... 1000

मान-कवालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी.....

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(2) इस फार्म को भरते समय जवान का हलिया.....

*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर).....

(शब्दों तथा अंकों में)

पहचान के निशान.....

(3) क्या जवान अफीम खाता है?.....

*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

3

(5)

Date of discharge..... 20-DEC-76

Non-qualifying service..... N.A.

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. Description at the time of completion of this form:

*Date of birth/apparent age on enrolment.....

(Both in words & figures)..... 5-1-1942.

Five, January Nineteen
Four Two

Distinctive marks.....

Scars on Right

Cheek @ mole on right

Third of left collar

bone

3. Whether the individual is an opium addict.....

*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

357-1)

(6)

(4) *रिजर्व में भेजा गया, तारीख.....

*किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया.....

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख.....

हटाए जाने के कारण.....

आर्मी रूल 13-ए०ए० की सारणी में मद/सेक्शन.....के

अनुसार।.....वर्ष.....महीने.....दिन

पलटन में और.....वर्ष.....महीने.....दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

(इस समय में मान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली)

नौकरी भी शामिल की जाए)

*जिन शब्दों की जरूरत न हों उन्हें काट दो।

(7)

(7)

4. *Transferred to the Reserve on.....NA.....

*Discharged by order of.....995 PU.....

.....1099 APO.....

*Dismissed.....

In consequence of.....*On Completion of Initial Term's Engagement*.....

iii 3.1)

Under item/Section.....of the table annexed to

Army Rule 13-A.A. after serving.....SEVEN

years.....THREE months.....PIVE days with the

Colours and.....years.....months

.....days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*Strike out item not applicable.

(8)

- (5) (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी.....
*(ख) क्या असेनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?
.....
- (6) †दोबारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा—बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है.....
- (7) सेना विनियम—1962 के पैरा 171 के अनुसार चाल-चलन.....

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके असेनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक छिप्पी लगा दो। इस छिप्पी पर ये बातें लिख दो:—

- (क) फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।
(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्योरा और
(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की संभावना नहीं है।

†बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

(9)

5. (i) Medical Category at the time of release.....
..... **AYE**
- (ii) *Whether fit/unfit for civil employment.....
..... **RIT**
6. †Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.....
..... **NA.**
7. Character as assessed vide Para 171 of Regs for the Army-1962.....
..... **EXEMPLARY**

In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provide for the purpose under this item.

†Percentage of disability will not be entered.

2-6 GIFS/Army/72

(8) (क) तमगें, चक्र या प्रशंसा.....

उप. ५००१ (३००१) = दि. ३०-२५-१९५५
* ३००१ - दि. ३००१२८८८३११६५

जिल्हा संविन कल्याण अधिकारी

(ख) सैनिक सेवाय, लाडाई के प्रदासी के नाम और तारीख सहित.....

AN

EXEMPTED

(ग) घाव (बेकार अंग का व्योरा).....

8. (a) Medals, decorations or mentions in despatches...

- (1) Sainya Seva Medal with clas Rango
- (2) Sangram Medal (3) 25th Assam
- (4) Pashchim Medals
- (5) Pashchim Medals

(b) War Services, showing theaters of operations with dates.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

(c) Wounds (Details of disability).....

.....
.....

(12)

(8) (9) इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं:—

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता:—

(अ) अंग्रेजी

(ब) हिन्दी

(स) कोई और भाषा

(ह) कोई और योग्यता जैसे गणित

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

(13)

9. CERTIFICATES:—

(a) Highest military educational certificate (R. U./Hindi)..... /

Highest military educational certificate (Eng.)

Highest education (Civil)..... *Matric*

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) English..... *Average*

(ii) Hindi..... *Good*

(iii) Any other language..... /

(iv) Any other qualification such as Mathematics

(b) Employment before enlistment..... *Postey*

(14)

(ग) *सैनिक दस्तकारी/दरजा/योग्यता/नियुक्तियां

(घ) एम० टी० की योग्यता

(10) कितने दिन नौकरी की/खास ग्रैचुटी कितनी दी गई
रुपये

(11) जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स या

*दरजा शब्दों में लिखो, जैसे दरजा एक, दरजा दो, दरजा तीन या दरजा चार आदि, जो भी लिखना हो।

†शब्दों में लिखें।

‡यहां ट्रेनिंग सेन्टर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखें।

(15)

(c) *Army trade/class/qualifications/appointments

Postman (Class)
POST MAN.

(d) M. T. qualifications

10. Amount of service/special gratuity paid† Rs.

11. The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer i/c Records or to the

*The class will be indicated in words e. g. "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be.

†To be shown in words.

‡Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

(16)

डिप्टी कमिश्नर/कलेक्टर*
को भेजे। नौकरी ढूँढने में सहायता प्राप्त करने के लिए
वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज*
को भेजे। सब से पास वाला
डी० एस० एस० ए० बी०* में है।
(12) ऊपर पैरा 11 में लिखी बातें मुझे पूरी तरह से समझा दी गई हैं।

तारीख
(सैनिक के हस्ताक्षर)
हस्ताक्षर और ओहदा
स्थान कर्मांडिंग
तारीख

नोट:—जब तक खानों को सब खाली जगहों न भर दी जायें, इस
पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जायें। हस्ताक्षर
हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से
काम लेने के बारे में सब बातें समझता है, और जो कुछ
इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

*स्थान का नाम लिखो।

(17)

Dy. Commissioner/Collector* **BOMBAY**
Application for assistance in finding employment
should be made to Sub-Regional Employment Ex-
change at* **BOMBAY**..... His nearest
D.S.S. & A.B. is at* **BOMBAY**.....

12. The contents of para 11 above have been fully
explained to me.

Date **18 DECE 76**
Signature of Soldier **[Signature]**
Signature and Rank
Station **KAMPTEE APO**
Date **18 DECE 76**
Commanding **(AKU DAO.)**

NOTE.—The signature of the soldier will not be affixed to this
page until all entries are completed and will then be
regarded as a certificate that he understands the contents of
the form and accepts the correctness of the entries
therein.

*Enter station.
3-6 GIFS/Army/72

(34)

नौकर रखने वालों के हिदायतें

(1) जिसके पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकर रखे, तो उससे प्रार्थना कि जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को, जिसका पता पृष्ठ 16 पर दिया गया है, सूचना दे दें।

(2) यदि नौकर रखने वाला किसी कारण से भूत-पूर्व सिपाही को नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दे जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था। यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकर रखा था तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर उसे भेज दी जानी चाहिए। इनके पते पृष्ठ 14 पर लिखे हुए हैं।



B 26/08/04

26/2/2003

INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Manager, Employment Exchange, at the address given on page 17.

2. It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any *ex*-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged or if a man was engaged through any other agency, to address on page 15.



ग्रामपंचायत कामिक्य
काजिडी ज० राजापुर
दिनांक ३०/०१/६२

दारवण

सरपंच ग्रामपंचायत काजिडी ज०
राजापुर जि० रत्नागिरी मांग कर दारवण
देण्यात येतो की नंबर ८३६५४०७ जायक
रु० जायक नाग गांधी स० काजिडी ज०
राजापुर जि० रत्नागिरी येथील कायमचे
शेतवासी झाले म्हणून दारवण दिव.

क्रम क्र. ४१६
सरपंच,

ग्राम पंचायत काजिडी,
रा. राजापुर, जि. रत्नागिरी